Ն. 6381 | 1906 ՄԱՅԻՍ 4 ԲԷՆՋԵԷՆՊԻՀ | 1324 ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 23 | ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

1877 ԱՇՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այսրվ	6 այսրվ	3 այսրվ
ՍԹԱՆԳՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 պուրուան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondée en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Վեցեմ, Ձեմ, վէ Յիւնէմ սահիպի ղ. 5
Կիւնէմ սահիպէ սաթրը » 3

Իսարէթանէսի Սթանպուլա Պազը Ալի Ճառատէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մախզասընա սարը։ Գեանֆիէի մէվատա հաղզընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամիրատատ օլունա։
Մէվատաը նէֆիսայա տաիր պէնալէր մէճմանէն զապուլ օլունմազ վէ ալընմազ իսթէնիլմազ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՃԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԿԱ ԱՀՎԱԼԻ

ՃԷՆՈՒԱՊԻ Աֆրիկատա Զուլուլար իլէ Ինկիլիզ ասքերի արասընտա Նըրկհատա օրմանընտա վագը օրան մուհարէպէ բէյնէն պէյան _օլունարզընտան բէք գիրատ միւհիմ պուլունմըշ սարը։

Զուլուլար Ինկիլիզ ասքերինէ օ տէրէնէ եաղլամըշլար սարը քի, պունլար պինկիւ իլէ հիւճում իթմէկէ մէճբուր օմուշլար սարը։ Պիր միւատէթ Ինկիլիզ միփքիղէսի գապտը էլդէմ ասա օլունան պիր Թէրէյի էլէ կէչիրմէք իչիւն, օրմանդն իշէրլէրինէ ասզրու կելտիմիւշ իսէ տէ, արանսարզրն իւզէրլէրինէ պիր կիւլլէ եաղմուրը եաղմադա պաշլամըշ սարը։ Զուլուլար «ուգուլմա»պէկէֆէրլեսա իսէրէք հէր պիրտէն վէ քէմալը չէճաթա Ինկիլիզլեր իւզէրինէ հիւճում իթմէքլէրինտէն, գայմագամ Պէյի կէրի չէքիլմէք իւզրէէմիր վէմիշիր։ Տըրպէն իհթիյաթ ասքիրի եէթիշմէմիշ օլա խոր, մէգքիւր Ինկիլիզ միփքիղէսի քեամիլէն միւնհէզիմ օլաճադ խոր։

—o—

Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտ հազրէթլէրի պու քէրրէ Լանդրատա պուլընան Զին հէյլէթը փեգէրատէսինի հուզուրընա գապալ իթմիշ սարը։ Հէյլէթին բէյնի Զին իմբէրաթօրընը էլ եաղլաը իլէ եաղզրմըշ պիր մէքթուպը միւշարէէյ գրալա թադիմ իտէրէք, Զին իլէ Ինկիլթէրա տէվլէթլէրի միւնասէպաթընը բէք բարիստանտէ օլաճըգընը տերմիյան իթմիշ սարը։

—o—

Վաշինկթօնտան իշար իտիլտիկինէ կէօրէ, չէ՝ բը մէգքիւր պանդաղը թարանիրնտան Սան Ֆրանշիսգօա կէօնտերիլէն մէճբուրլէրը մահասուսէ, մահալլի եմրաք վէ ագարը իւզէրինէ իսթիվալ թարիգէյլէ ագչէ իդրագը իչիւն 100 միլիոն տոլար սէրմայէ թահսիսինէ գապար վէրմիշ սարը։

Իլք տէֆա պու ֆիքրի տերմէյան իթմիշ օլան Մ. Հարիման՝ լաղմ կէլէն սերմայէնին թէսարիֆի իչիւն Նիւ Եորք ատտէթ իթմիշ սարը։

Սրանիա կէօմրիւք թարիֆասը էսասարընա պալը իհբան թէտգիգաթա մէմուր օլան հէյլէթը մահասուսէ հէնուզ վագիֆէ իսէմէտիկինտէն, թէտգիգաթա տէվամ իլէ պէրապէր լաղմ կէլէն բաբարը թանգվիմ իչիւն չէհրը հալի 29ընա գատար թէմոսրը միւատէթ իսթիմէսինի թէլէպ իթմիշ սարը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գոյան վէ քէչիլէրին ըսլահը ճընա իլէ մըղտարընը արթըրըլմասը իչիւն լաղմ կէլէն թէտգիգաթա մէմուր օլան հէյլէթը մահասուսէ հէնուզ վագիֆէ իսէմէտիկինտէն, թէտգիգաթա տէվամ իլէ պէրապէր լաղմ կէլէն բաբարը թանգվիմ իչիւն չէհրը հալի 29ընա գատար թէմոսրը միւատէթ իսթիմէսինի թէլէպ իթմիշ սարը։

բէյէ գարշը տախի, հէր սէնէ Բարիզատն ազը կէմիրտիլէճէք, վէլհասըլ պիլմիւմէ հայվանատը էշլիյէնին պուլաշը իսասիալըգատան վըդայէսի իշին իպթիդա իսէն ֆէննի թէտպիրլէրին քեամֆէսինի իհրատան կէրի տուրուլմամագտա սարը։ Մէգքիւր հայվանատարը իսլանը ճինսի իշիւն կէրչի մուայէնէ բէյամի հասըլմէրընատան թասարուսի իսիէպլէնէ ագչէ իլէ պիր գաշ սագրը իշթիրա օլունարագ, պազը վէլայէթլէրէ կէօնտէրիլիր իսէ տէ, Թիւրքանըն ճէտտէթինէ վէ հայվանատը էշլիյէնին քէսրէթինէ կէօրէ, պու սուրէթ գամիէնէ իհթիյաճատը տէֆ իտտէմէքտէ օլուշընատան, պունըն իչիւն Թէտպիր՝ էշլիյինին եէտինտէքի հայվանատատ մուգաբէնէթ իսթիրիմէք իշիւն էյի ճընատան իյճապը գատար սարը վէ մէրքեպ վէ պազա վէ գոչ պուլընտըրմագ իւզրէ միւնասիպ մէվգըատա տէրօյար թէշքիլ իսիմէք օլուզը մէճբինէ իշար օլունմըշ սարը։

—Յէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէնին սոն իհթիմարընատ ազատան Տօգթ. Եաղուպեան էֆ. պիմիմնատէպէ Թըպպը գանունէյէ այիտ օլան չու մէսէլէյի միղդաքէրէյէ գօյմուշ սարը։ «Համըն տէվամը վարիսէ իշիւն ճիտտի վէ հագիգի պիր թէհլիքէ թէշքիլ իսթիկի թագտիրատ, իսգատը ճէնինէ (չօճուղը կէշիրմէկէ) մէսաղը գանունի վար սարը հաղպա քի վարիսէ էկէր զայրը մէշրու մինասէպատի իլէ համիլէ գալտա վէ չու հալինի ութանտըրընատան մէյտանա չը գտրմագ իսթէմէյիպ թէլէֆը նէֆէտ գարար վէրսէ վէ պու սըրատդ տա վարիսէնին հայաթը թէհլիքէյէ պուշար օլա, պու սըրատա տախի իսգատը ճէնին իհթիրիլէպիլիր մի։» Պու սիւժէտ գարշը պատան Մ., Զէմպուլիս ամիսէքի միմիալէյը տերմէյան էյլէմիշ սարը։

«Սգատը ճէնին տախմ գամիլը նէֆս տիմէք սարը։ Ֆագաթ թըպպը լիզամ կէօմէրտիկի ֆէֆալտէ հիչ օլմագա վարիսէնին հայաթընը թախլիս իշիւն իսգատը ճէնինէ թէշէպպիս խարիր։ Զիւնքի պու կիպի ահվալտէ համիլէլիկին տէվամը հէմ վարիսէյի, հէմ տէ ասղանագ չօճուղը եօղարիրը։ Իքինճի ահվալտէ վարիսէ թէլէֆը նէֆս թէշէպպիսինտէն գաղընագլիր, պունդան ալէյհ իսգատը ճէնին պէօյլէ պիր սըրատա գալտը նէֆս տիմէք օլմաղընտան ասա միւատատ խարիյմէզ։»

Մ. Բրիսթօֆօրիսէս, Սենդասան էֆ. Մ., Սբէրի վէ սարբէ հէմֆէքքար պուլընմըշլար սարը։ Մ. Ավլոնիսա տախի թապիպկին մանէվի էսպապա միւատատէյէ հագգը օլմայըշ, աքսի թագտիրատ ափվ օլունմագ տէրէճէտ պիր գաթլ էյգա խարիրվ օլաճաղընը սեյլէմիշ սարը։

—Իվէէքի տապաղ Իզմիր-Դամասգա վէ թէմմուզ իլէ Սէլանիք-Տէրսատէթ իսթիսադ խաթթը վէ Շամ-Համա վէ թէմմուզ չիրքէթլէրինին իհթիմաճ ամամիսի վագու պուլունաճ վէ հաղը պուլընան հիսսէտարան՝ իսարէ մէճլիսլերի թարաֆընատան ութիրիսադ խալէն գարարլարը դապալ վէ թավվալ իթմիշ սարը։ Գօմանատան Պէրժէնին Ֆրանսատա պուլընմասը հատէպկէյէ իհթիմաճ մէգքիւրէ բէյատէթ իսէն Մ. Այէքսի Բէյ՝ Բարիզատն վարիսա օլան պիր թէլէկրաֆը օղումըշ սարը։ Պու թէլէկրաֆ մէգքիւր գումրանատա ալէյհինտէ իգամէ խալվպ, Բարիզատ բայէթ խալմէքտէ պուլընան տավանըն նէթիյէսի չիրքէթը մէգքիւրէ լէհինտէ պուլընըզընը, վի միւատատիլերին 90,000 ֆր. թագմինաթ իթատընա մահքիմ օլտուգլարը նը վէ քէֆիլիյէթին 30 ֆրանսըզ կազէթարյա իլան խալէֆէկինի պիլտիրիյօր։

—Թօրպալրյա մէրպուէթ թէրէքէյ չիֆթիլիքը Հաւմայունընատա 3-4000 լիրա սարֆրյա զայէթ միւքեմմէլ վէ սոն սիսթէմ պիր բանպուգ ֆապրիգասը թէէսիս վէ իհտաս օլունմաղը իզմիրտէն եաղըլըյօր։

—Աչար Նիզամնամէյի ճէտիսի մահիպնճէ միւթէզիմ վէ եա քէֆիլինէ ասա վէ ֆիւրսաթը իգթիդա իսէն էմրար վէ արազիներն 4 սէնէլիք իճարէ վէ հաբլասը թէէսիսէյի ասլնի քասֆի օլաճաղը հալաէ, տէյն հէր հալաէ 4 սէնէյի կէչմէյէճէք սուրէթտէ մա ֆայիդա վիլասիպ թագտիրատ թագսիմ խիրիճէք սարը։ Միւատէթը մուայէնէ գարֆրընատա թասնիֆ օլընմադ վէ մէնաֆիի սահիպի թարաֆրընատան սիպ խիրիճէք, ֆագաթ էմրաք վէ արազի մահճուզ գարմագ իգգրէ՝ պունարրն ֆիւրսաթընատան սաֆրի նազար օլընմադ սարը։ Ֆագաթ մէգքիւր թագսիմլէրտէն հէր հանկըսը օլար իսէ օլսան՝ հաթթա եալընըզ պիրինճիսինտան միւատէթը մուայէնէսինտէ քեամիլէն թէէսիսէ օլընմասրզը հալաէ՝ ազար վէ էմրաբը մէգքիւրէ արթըգ պիր տահա մէսէլ վէրիլմէյէրէք, սաֆրլըգ թագսիմլէրինին միւմէտի թահսիլ օլընմադ վէ հէր սէնէ 6ճար այ ֆասըլը օլարագ միւտաթի 2էէր թագսիմտէն 4 սէնէ իչիւն 8 թագսիթէ բարթ իսրիլիպ, հիւքմը նիզամ մահճագա իտիլէճէք սարը։

—Ալէքսանդրն Տէրսատէթ վիս գօնսօլօսը սապէդ Մ. Գանպէլ՝ Հանիս գօնսօլօսլըրընա թէրգիի օլընընդընատան՝ տիւն չէհրիմիզտէն մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ սարը։

—Պրուսատա քիշտաղը մուդարրէր օլան սէրկիսկ Խիւսավէնտիկեար վիլայէթի իլէ սարը վիլայաթըն զրատթ մահսուլաթը, իրէք գումաշլար, տարի մամուլաթ, իրլիք ֆաբրիգալարընատ միւսթամլ մաքինալար, ավ ալէտթը վէ սարէկ վագ իսրլէճէք սարը։ Սէրկի ճիւրուսը Հիւսայնան Խիտատիֆ իսէն Օգոստատ 19ատ քիշտատ իսրլէրէք, 15 Հոկտ.է գատար տէվամ իսէճէք սարը։ Մէգքիթէպը խատտի միւլքի պինատը սէրկիյէ թախսիս օլընմըշ սարը։ Վալի սաֆուֆ. Թէվֆիգ պէյ հաղրէթլէրինին թահթը բրյասէթինտէ էրքէանը մէմուրլրնը վիլայէթ իլէ Տույունը Ուսմանկի վէ Բէժի նազրրլարընատան միւրէքքէպ օլարագ թէէքիլ օլընան գոմիսիոն սէրկինին թէէսիսինէ տահր միւզաքէրէ իհբասը իչիւն մանթազամէն իհթիմա իթմէքտէ սարը։ Խիւսավէնտիկեար վիլայէթինին հէր թարաֆընատա սերկիյէ իշթիրաք իչիւն չիմտիտէն թէտարիքեամը լազըմէյէ իպթիսար իտիրմիշ օլարզը ճիհէթլէ մուամէլէսի մանի օլատղընա պինայէն, տօղանլարա տարը օլան վուգուատթն պիր ան էվվէլ սիճիլը նէֆուս խարէսինէ իթասը իչիւն մութմարլարա թէնպիհաթ խէրասը լիզամը թէէլիզ խարիմիշ վէ քէֆիլիյէթ պէյէտայէ տարիրէլերի միւարիսթէրինէ ալ պիլտիրիրմիշ սարը։

—Ամասիա թիճարէթ Օտասընդն սուրէթը թէչէքքիւլի վէ մահալլինճէ ուպպէպ պլատզը թէրազզրյամ հաղզընատա վիլայէթճէ պիր լաֆա թանգիմ վէ մէրճիմնէ թագսիմ օլընմըշ վէ օրաճատա թէգազզրամ լազըմէ իսրա խիլմէքտէ պուլընմըշ սարը։

—Իզմիրատ Բում պիր պաղչէպան չէհր խարիճինտէ Սթավրոպ մէվգրընատաքի պաղչէսինտէ չալընմատա իքէն, սկյաճ էլպիսի կիյմիշ պիր Մատամֆն զայէթ ատճէլէ կէչիրմէ պաղչէյէն տիշարը ըզգարզընը կէօրիւրսէ տէ, հիչ եէնմիկէմ վէրմէյիպ իշինէ տէվամ իսէր։ Պիր գաշ տագիգա սօնրա վէ սկյաճ էլպիսէլի Մատամֆն օլուսդա ուզաղ լաշմըշ պուլընարզը պիր սրրատա, պիր չօճուղ սէսինի իշիտրսէ տէ, պաղչէպան պաղչէ եթրաֆընատա օյնայան չօճուգլարը սէսինէ համլ իլէ, պունա տա էհմիմկէթ վէրմէյ, մանթասը պաղչէսինէ պագար։ Արատատն տահա պիր գաշ տագիգա կէչինճէ, գէյտանըն եանը պաշընատաքի ազատա պագմադ իւզրէ կիթտիկինտէ, գէյտա իշինտէն պիր չօճուգը սէսինի իշիտիր։ Պու տէֆա գէօղէրինի տէրտի աշարագ հէման գէյտա ազրընան գաշ, 3 եաշընտա պիր գըզան պիր հիւսնը թէատսիֆլէ օ սըրատա հարէքէթտէ պուլունմայան գէյտա տօլապընա թանդրընը ազատագտա օյատզունը կէօրլուր վէ տէրհալ չալընրընը տահա պիր իքի քիշինին մուավէնէթիյլէ չօճուգը ազ սէլիմ չը գարրը։

Պաղչէպանին գուրթարդը պու չօճուգ, պաղչէյէ 10 տագիգա մէսաֆէտէ վագը Սյա Գիրիքաքի մահալլէսինտէն վէ Բում էհալիսինտէն պիր քիրէ միճինին գըզը օլտուգը վէ վալիտէսի օ էտնատէ չօճուգընին մէյտանտա օլմատընը պինտէ, մէգքիւր խարար լէվգամի եաղընատա հաղըրլանըզ թէտիտինտէ պաշլանմադ սարը։

—Այտրն վիլայէթինտէ եարբլան խալըլարա սապիթ պիր ֆիյամ թանին իթմէք վէ իշպու ֆիյամատան խարիճ մուամէլէսի ագրա ու էֆիտա պուլունմամագ իւզրէ մահալլի խանիրլէրի պէյինտէ պիր շիրքէթը ինհիսարիյէ թէշքիլ օլընմըշ սարը։

Զօճուգ չու քիչլիք եաշընատա գույտ իչինտէ հէշիրտիի գորդունը թէէսիրլէլ իրատ օլընան սիսալարատ ճէվապ վերմէմէքտէ։ եալընըզ «պէնի չայտ ամար» սէօզինի սէօյլէմէքտէ սարը։ Գուլագլարընատան քիրէլէրինին ալընարզը տա չայանը սիպդաթի քարը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

—o—

ՎԻԷՆՆԱ 16 մայիս.— Աւստրիա պաշվէքիլի բրէնս Հոհենլօհէ պու կիւն Ս.ան մէճլիսինտէ՝ Մէկսուան մէճլիսինտէքի պէյանատընը թէքբար վէ թէէյիտ իթմիշ սարը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Պու հաֆթա գարֆընատա 400 գատար Զինլի ամէլէ մէմլէքէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն հաբէքէթ իթմիշ սարը։

ԲԱՐԻԶ.— Զուիցցերիա մուրախասլարը կէչէն նայեմ. 22սինտէ մուգարրէր թարիֆլարը թատիլ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ օյտուգլարընան, Ֆրանսա-Զուիցցերիա թիճարէթ մուգավէճէնամէսինին եաղընատա ագա օլունտուրլէճէկի իսմիտ օլունըյօր։

ՄԱՏՐԻԴ.— Գրալ Ալֆոնսն իսպանիամ մէրասիմինտէն սոնրա, պաշ վէքիլ Մ. Մորէ Քորթէզ մէճլիսլերինտէն. էմնիյէթ պէյան խարիմէսինի թալէպ իսէէք սարը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Կապէթաղար Աէմնիա վէ Բուսիա խարէքթօրլարընը միւզագաթընա տարի հիչ պիր շէյ գարարլաշմըրըլմամըշ օլտուգընը եաղըյօրլար։

ՊԷՐԼԻՆ.—Բայսթակ բէհսինէ չէքիլէն բէսմի պիր թէլէկրաֆինամէտէ, ճէնուպի Աֆրիգատաքի ասիլէր բէհսի Մարէնկոնը տէյատէթ խարիմինի պէյան խայոր։

ՊԷՐԼԻՆ.— «Ֆրանքֆորթը Զայթունկ» կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Զին հիւքիմէթի էճէնպի մէմուրլար ուէրինէ Զինլի վէ Ռաքոնիալը մէմուրլար Թային էյլէմէքտէ տէվամ իսարյար։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բրէթօրիատան իշար իսարիսինէ կէօրէ, Լօրա Սէլսբօրն հիւքիմէթին սէնատյը մուատէնիյէնին մահվ օլմասընը սաբա արզու իթմէյիպ, եալընըզ իսէշնատա օլմայան Զինլի ամէլէլերին մէմլէքէթլերինէ ամանէթ իսէպիլէճէք հալտա օլմասընը արզու իթմիկին պէյան իթմիշ սարը։

ԹԻՒՆԻԶ.—Թիւնիս եէնի պէյի տիւն պէյլիք մագամընա կէլմիշ սարը։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Թայմս» կազէթասը Իսլանատա խիթիգլարընա տաիր տէվերան իսէն չայիանրն տալ ու էտասը օլունաղընը եազըյօր։

ԹԻՀՐԱՆ.— Պիր Ամէրման սէնատիգասը թէէքտանատան Պաղտատա չըմէնաքթէրինէ գատար թէմոսա իտիրմէք իչիւն պիր չըմէնաքթէ խարթ իթմէք իչիւն պուրայա պիր մէմուրը մոսուսու կէօնտէրմիշ սարը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Խատն ժարվ տիւն Գարաթա քիլիսէսի իթթիսալինտէքի տարիքէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մարաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինին թահթը բիյատէթինտէ օլաբագ ադաը իհթիմա էյլէմիշ վէ կրօն. ժարվման իչ ագա իլէ Բաղ, ժարվման 4 ագա հաղրը պուլընմըշ սարը։ Մէճլիս պիր գաշ սատի միւգաքերէ իհբա էյլէմիշ սարը։ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի Իսքենտերիյէ Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը մուատէթընա տարիր քէնարտանէ վիրուտա իսէն մանիսմանը մէճլիսէ պիլտիրմէքէյէ, օլ պագատ միւգաքերէ իհբա օլընմըշ սարը։

—o—

Էրզրումատան վիրուտա իսէն մէքթուպպա, Սամսունդ Տ. Զաւէն վ. ին ատէմը իգթիսարընատ տուրայը խթիֆայա մէճմուրլար ինթիրիլտիկինտէն գահա իսիյօրլար։ Մէրեսատատանէ ուսմանը իլէ քիլիսէյէ միմիթալիգ իշլեր գանէն պիր վագիթատան տերու շիքայէթի մուճիպ օլաճագ ահվալտէ օլուպ, պու իսէ նազարը տիդգաթը ճէլպ էյլէմիշ իսէ տէ, մամիսիէյ Սամսունդրդն Բաթրիգ Սրբազանը շակիրտի օլարագ էհալիի մահալլիսյ, քէնտի գատիմ Սամսունդրդը օլան միւարիսէյ Սրբազան հաղրընատ հիւրմէթլէրի օլարընընատ, պու սուրէթլէ Տ. Զաւէն վ. հաղրընատ թանգիմի պիլէ թէէսիս էյլէմիշլեր սարը։ Շու հալտ էհալիի մահալլիսյէնին պագը էտասը շիքայէթլերի օլարընընատ, պունլարըն թահգիգինի թէքլիֆ էյլէմիշլեր հալտ, Զաւէն վ. պու թահգիգատըն նէթիճէսինէ իհթիրաք էյլէմէքլիգ սարը։ Հալագատի օլարատն ալընը վ եէրիմիշ սարը։ Հալագատի Սամսունդրդը օլան միւարիսէյ Սրբազան հաղրընատ հիւրմէթլերի օլարընընատ, պու սուրէթլէ Տ. Զաւէն վ. հաղրընատ թանգիմի պիլէ թէէսիս էյլէմիշլեր սարը։ Շու հալտ էհալիի մահալլիսյէնին պագը էտասը շիքայէթլերի օլարընընատ, պունլարըն թահգիգինի թէքլիֆ էյլէմիշլեր հալտ, Զաւէն վ. պու թահգիգատըն նէթիճէսինէ իհթիրաք էյլէմէքլիգ սարը։ Հալագատի օլարատն ալընը վ եէրիմիշ սարը։

, Խատն ժարվ տիւնքի իհթիմարընատ էրզրումի Բաթրիգ վէքիլէթինէ, Պայազիտ Տեղատպանը Պաշան Տ. Եսմանատէ Վ.ի թային իսէրէք, մահալը մէգքիւրէ ապամէթինի պու թէլէկրաֆ քէնտիսինէ իշար էյլէմէկ դարար վէրմիշ սարը։

—o—

Ս. Փրկիչ Խոսթխանէսինտէ եէնի եարբլանագ պինալարըն խաշ եօրթասընա գատար իքմալի իչիւն, դայրէթ իսիրմէքտէ սարը։ Բարար կէնիս պիլուսմամ ամէլէ իլէ իշ պաշրրար մէճճանէն չալընըզ, քիլիսէյին իւսթի դարանմըշ սարը։

—o—

Սատատ. Պօղոս բաշա Նուպար հաղրէթլէրի, Գրէսի Ֆոնսիպէ էմիրսէյին իսարէթ մէճլիսի բիյատէթինէ թային օլընմըշ սարը։

Սատատ. Աբրահամ բաշա Բարքիոլ

500,000 լիրա բէսիւլմալ իւէ Խաբէնտէրիյէտ եէնի պիր պանգա թէէսիս իտէճէք տիր։

—o—

ՅՈՒԳՈՍԼԱՎ ԶՕՆՈՒԳԱՎԱՍ

ԷԼՊԻՍԻ ԻՍՏԱՆԲՈՒԼ

Ս. Զատիկ միւնասէպէթիյլէ Իսպիտար փուգարա չօնուգլարընա էլպիսէ եարմագ իչիւն խանէ վէրէնլէրին խմբերի պէրլէճէնը տիթ տիր.

Տ. Մկրտիչ եպիսկոպոս Վահապետեան 100 ղ., Տ. Վահրամ քհն. Յակոբեան, Տ. Տանա քն. Փաշտեան 20ական, Տիար Յարութիւն Մուրատեան 600, Բարսեղ Տիւրին մը (Բերայէ) 300, Կիւլպէնկեան եղբարք եւ Ընկ. 300, Տեարք Տիգրան Տ. Ներսէսեան, Միհրան Պէզազեան, Լեւոն Թօրոսեան, Սահակ Գարասեան և Որդիք 216ական, Բարսեղ Աւետեան, Կարապետ Պատանեան, Գրիգոր Էլմէնեան 162ական։

148 ղ. Կարապետ Բալճեան։

120 ղ. Զարեհ Խօրասանճեան։

108ական ղ.—Տեարք Ճիվան Արխանեան, Գրիգոր Մելիքսետեան, Տիգրան Իսպէչէրեան, Նազարէթ Գասպարեան, Գեղէոն Քիւրքճեան, Ս. Իսպէնչեան և Մ. Սիսլեան, Գառնիկ Եւսուճեան, Իրքանոսեան եղբարք, Ալիքբարմագեան եղբարք, Աշուկեան Սինանեան, Գառնիկ Աստուածատուր, Սիմոն Գայսերլեան, Բարեսեր Ոմն, Նասիպ Ճեղվէճեան, Մանուկ Միքայէլեան, Միհրան Գարագաշեան, Գառնիկ Բէլէշեան, Մագաստ Նարլեան, Պետրոս Քիւրքճիպաճեան, Թումիկ Սարէնեան, Միհրան Խէչիկեան, Մկրտիչ Եաղմանեան, Վահան Սարէնեան, Գրիգոր Պէշիկթաշլեան, Ալիքսան Սարգսեան, Դրիգոր Խան Շամանանճեան, Նշան Հանէսեան։

100ական ղ.—Տբ. Բերբէրէ Կիւմիշճեան, Նշան Դուքասեան, Բարքոզ Թէլեան։ 95ական ղ.—Ռուբէն Սէմէրճեան, Կարապետ Արբանեան, Մկրտիչ Պէզազեան։ 90 ղ.—Կիւմիշէրբան Մինասեան։ 84 ղ.—Ց. Արաքմճեան։ 66 ղ.—Ալիքսան Մանկասարեան։ 60ական ղ.—Գէորգ Թորգոմեան, Խաչիկ Պէյլէրեան, Ալիքսան Ալիքսանեան, Մաքսուտ Շահպազեան, Թադէոս Ագապեան, Կարապետ Պէշիկեան, Յարութիւն Փափազեան։

5ական ղ.—Աթանէկ Իսթիւճեան, Միսակ Կիրակոս Մալխասեան, Մինաս Երէցեան։

40ական ղ.—Նիկողոս Գարիբեան, Մանաս Ըէյլիսեան, Գրիգոր Շահպազեան, Գ. և Մ. Սաղբրեան եղբարք, Կարապետ Խէրդեկեան, Համբարձում Սթամպօլեան, Վազինակ Փափազեան, Ռուբէն Զաճեան։

30ական գրուշ.—Գարեգին Տէմիրճիպաշեան, Բարսեղ Ոմն, Գրիգոր Եբեմեան, Պողոսիկ Սագաեան, Յակոբ Մինասեան, Յարութիւն Իսպիրեան։ 27 գրուշ Գրիգոր Ֆերհատեան։

20ական ղ.—Մ. Բարագամեան, Միհրան Մէլլմէթճեան, Թաւրաքի Ալիքան օղլու, Սիմոն Մարմեան, Յովհաննէս Թէրէմկեան, Գրիգոր Ճըրճըրեան, Համբարձում Յակոբեան, Կարապետ Աւետիսեան, Ճիվան Թէքէեան, Տիրան Տիւրիգեան, Յովակիմ Կէպէշեան, Բարսեղ Աւատճեան, Յակոբ Տիւրիգեան, Մագաստ Իպէկեան, Լեւոն Գավաֆեան, Յարութիւն Փափազեան, Կարապետ Սարբանս, Թորոս Գալֆա, Գրիգոր Գարրիէլեան, Նազարէթ Բէչիչեան, Բարէօնէր Ոմն, Սարգիս Թաւլաքճեան, Գասպար Տիւրիգեան, Նշան Ճիվանեան, Միհրան Գալֆաեան, Սուփան Գաղալեան, Եղբարք Յակոբեան, Աւետիս Մկրտեան, Լեւոն Գաբամճեան, Եղիա Խաչատրեան, Արմենակ, Խիւտավերտեան, Վահան Տէօվլէթեան, Կարապետ Մերճանճեան, Միհրան Սարգսեան, Մերճանիկ Ավետիճեան, Սերովբէ Պոհճէլեան, Արամ Ուենճեան, Տօքթ. Ս. Աեղրոսեան, Անդրէաս Արմաղանեան։

18 ղ. — Բերբէրէ Նպլեան։

12 ղ. — Լեւոն Փափազեան։

10ական ղ.—Գարեգին Պատանճեան, Պօղոս Մարախրսեան, Ճիվան Մերճանեան, Յարութիւն Ինճիճեան, Գասպար Մալաթեան, Գէորգ Պէրպէրեան, Անդրանիկ Գանթարեան, Միհրան, Զուհամեան, Տիգրան Խարբուտլեան, Վարդան Վարդանեան։

5 ղ. — Տիկին Յուլիկ Տեոչբեան։

ՓԷՆՆԻ ՄԻԻՍԱՀԷՊԷ

ԶԷԼԶԷԼԷԼԷՐ

ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԵԷՆԻ ՄԻԻՔԱԼԷԱԹ

Մ. ՄԱԼԼԷ՝ Մ. ՄԻԼՆԷ ՎԷ
Մ. ՄՕՆԹԷՍԻԻՍԻՆ
ԵԷՆԻ ՆԱԶԱՐԻՅԷՍԻ

Զէլզէլէլէր իլէ եանաբ ասղլար հադգընտա պանտան էվվէլ պիր մէդալ եարմըշ օլուպ, պու հատրատը թապիկիյէնին էապապը ուսմամիյէնին տերմէյան վէ թարիխի իմմիշիվ։ «Թան» կազէթասընին զայրէթլի փէննի մուհարիրի Մ. Հանքի սը Վարինի՝ պու տէֆա զէլզէլէր հագգընտա Փէվգէլյատ միւֆիտ մուխթարատա պուլմըշ օլմաղլա, պունլարըն վիքրինի միւնասիպ կէօրիւրիպ։ Պու զամանը հադգը իլէ պէյան իմտիկի կիպի, զէլզէլէ մէսէլէսի տարիխ շայանը թէզգիպ վէ հիչ պիր վաղթ էհէմմիյէթսէն ասդրմի օլմայան պիր մատտէի միւհիմմի թէշքիլ իտիյօր, գիրա քիւրքի արվ իւդէրինէ սէնէվի էն ազը 30,000 սէֆա զէլզէլ վագը օլուբ քի, պիր սէնէնին՝ 8760 սաաթտան իպարէթ պուլընմասընա նազարէն, վասաթի օլարագ սաաթտա 3½ սարսընթը վագը օլուբ։ Պէրքէթ վէլտին քի, սարսընթըլարըն տէրէէնի չիտէթիր հէր պիր օլմայրպ, պագըլարը ֆէվգէլատէ օլմադլա պէրտպէր տիկէրլերի հրա օլունմակ տէրէէնէ տիր։ 526 թարիխինէ գունուր իտուպ Պոհրը Սէֆիա սեվգիլի թարաֆընտա 120,000-200,000 գասաբ քիչինին թէլէֆ օլմասընա, 1693 սէնէսինէ Միշիլատա 60,000 քիչինին էօլմէսինէ, վէ 1755 սէնէսինէ տասի Լիզպոն չէհրինէ պիր խայը քիչինին մահմրնա սէպէպ օլանլար իչթէ էն չիտանթլի զէլզէլէր սըրասընտա աբը։ Շիլի, Բէրու վէ Ճաբօնիա մէմալէքինի պունտան էվվէլ այնը տէրէճէ միհիմ իտատաթա տիչար իթմիշ օլան հատիսաթ տտիի այնը տէրէճէսէ պուլընմըշ աբը։

Զաթէն չու սըրատա զէլզէլէր գատաբ ինանլարը իշղալ իտէն հատատաթը թապիկիյէ պուլընմայրպ, հէր քէս պունլարատա պոտս իլէ, պունլարըն էսպապը գունուրինի անլամագ իսթէր, չինէքի հայատը ինանի՝ հէր պու կիսլի հատիսաթըն նէթայլինէ մատրադ աբը։ Տիկէր թարաֆատա էվվէլէ պէյան իտիկին էսպապա պէտտէն, քիւրքի պուրմըշդն մէգքիր սարսընթըլարը կիմիթքէմ թէեատատիւա իտէէկինտէն, չիւպհէսիզ գունլար՝ ինանլարը իչիւն հէր չէյատէն զկյատէ մուճիպը էնտիչէ պուլընմադ աբը։

Զաթէն գէլգէլէր, Մ. Մանթէսիսը Պալլը նամ միէլլիֆին սոն տէֆատնէչը իմմիշ օլուգը պիր էս՝ բինտէ տէտիկի կիպի, եալընզ քիւրքի արգն սատիհնատա վագը օլմայրպ, սատիկի թապագալարընտա սատի վագը իլէ մուհիմմ թէպէտատիւաթ հասլը իմմիշ, վէ պունատան սոնրա տա թապիգ այնը տէրէճէսէ թէհալիվիւաթ թէվլիտ իտէպլիէճէք տիր։

Մ. Լարատան գէլգէլէ հատիսաթը էն միւքեմմէլ սուրէթտէ իյդամ իմմիշ պուլընան էն միւգթէտիր էրպապը ֆէնտանէն տիր։ Թապագալաթ իւլ արգ ֆէնտինի (Թէօլօժի) էն տէրին քէօշէլէրինէ վարընա ֆէվգէլատէ թէագիգ իմմիշ օլան պու գամի՝ սապիի՝ մէթին թօրբաղը սատի հարեքէտատա տիչար օլատագանը սէօյլէյօր։ Հավասը իատնէմիզ պունլարը հրա իտէմէյ իսէ տէ, «սէիամկրաֆ»՝ եանի արգ սարսընթըլարընը հիտա իմտիրմէք իւզրէ թատավար իտիէն ալէթլէր՝ ազալարըմզընն պիզէ պիւտիրմէտիրլերի զայէթ խաֆիֆ հարեքէտատը էրպապը ֆէնտէ կէնտիրիրլեր։ Լայբցիկատ պուլընան պէօյլէ պիր ալէթ՝ քիչիսէ չանլարընն չալընտրըզ գէման հավատա հուատլէ կէմիրտիրլերի իշթիզատաթը պիլէ կէօսթէրմիշ տիր։

Զէլզէլէլէր չիտատթերի նօգթատնազարընտան սէյիշատիրլերի կիպի, իւգերլերինէ հիտա օլանտրգլարը թօքրագ եեսվանին պէօյիւքլիկի իմմիտարը իլէ տէ սէյիշիրլեր։ Լիզպոն գէլգէլէսի իլէ 1892 սէնէսինէ Աատանատա հիտա իտիէն զէլզէլէ՝ 2-3 միլիոն միւրէպպա քիլոմէթրս վիւսաթ իւզերինէ սարսընթը հասլը իմմիշ տիր. հալ պու քի, 1879 սէնէսինէ Զուիցցերիանընն կլարիա քանթոնընտա Լիմթատա գունուր իտէն զէլզէլէ կէճէլէյին հեր քէսի եատատարընտան տիչարբյա ֆիրլատատը իսէ տէ, պիր գաշ քիլոմէթրս տատա ուզադատա հիչ պիր չէյ հասլը իմմէսի։

Շիմտիյէ գատաբ էյիէ թէագիգ իտիէն հալլերէ նազարէն սէնիլէպիլիր քի, հեր զէլզէլէտէ պիր մէրքէզ ֆատիկէթ մէվճուտ օլուպ, պու մէրքէզ թապի պիր նօգթատա տէյլ՝ վիւսաթը աղ չօգ մահմիմ պիր հիչեթատ մէվճուտ ֆարզ իտիլիր։ Սարսընթըլարընն մէպատի պուրատը օլուպ, պունդն էթրաֆընտա պունդն աքը թէէսիրատթընա մատրուգ պիր գբթա տասի պուլընդրատա, պուրատաքի հարեքէթլերինն էլպէմթէ իքինճի տէրէճէ էհէմմիյէթի օլուր։ Իշթէ պու ֆիքր՝ պու նազարէյէ եէնի միւթալեաթ վէ թէագիգատա էտատ թէէքիլ իմմիշ տիր։ Էրպապը ֆէնտէն Մալլէ՝ Միլնէ՝ Մօնթէսիսս Պալլը վէ տատա տարէ հէր այնը նէթիճէյէ տէսթրէս օլմըշլար, խորիհսալ իթթիֆաքլերի մալիսմանը հէր այնը հալը իտատի իմմիշ տիր քի, պու նէթիճէ վէ հալ տէ չու աբը,

«Այզ տատիս այնը հավալտէ տարսընը, զէլզէլ մէրքէզլերի՝ մէնշէլերի բէք ուզուն պիր զամանատն պէրու հէր այնը աբը։»

Պու զամանատ խոլէն թէտրիսպէլէրտէն էօթէյէտէն պէրու դատալ իտիրմիշ օլան պիր ֆիքրինէ էտատրգ օլատագ անլաշընմըշ աբը։ Սոն զամանա դատաբ զէլզէլէլէր իլէ վօլգանլար՝ եանի եանատ տարլար արատրնատ պիր միւնասէպէթ՝ պիր իրթիբաթը տատիսիյ՝ թէչթիկիյէ մէվճուտ պուլընտրզը իատատ օլանմադատ օլուպ, կէչէնլերտէ եատարընըմզը մէգռլէտէ պիլէ պու ֆիքրի զիքր իմմիշ իտիք։ Հալ պու քի չիմտի, Մ. Վարինինին տեսիսի կիպի էտատատրգ տատ օլանրյօր։ Ճաբօնիատա գունուր իմմիշ վէ գունուր իտէն հատիսաթ մէ թահմիարը օլաբզնա, էյի իտի, իւղերինէ օթուրմադ, եամանգ միամքին իտի։

Հավայի իսանէ օլատագնա կէնիչ պիր օտա իլէ էօն թարաֆընտա պուլընան պիր թարատատան միրէքքէպ իտի. պէօյիք օտա 4 գբտա այրբրմրզ իտի. հէր գբտըն տրշարբյա սէյրը այրը գարատը վար իտի։

Գարատան չաղմագը չագարագ ճէպինտէն չբզարարընը քեպրրար թաթաշարբար, վէ պու ըբզ ոայէսինէ օտարարատա հիչ քիմսէ պուլընմատրդատան պաշդա, էշատա պէնդեր պիր չէյ պիլէ մէվճուտ օլմատրզընը կէօրտիւ. իտատ թէմմըյտա պաշ իտի։

—Տատա էյի, կէնէնին միւթէպագը գբտմընը ըտատթատա կէչիրիրիկ—տէտի։

—Նէրտիվէնէրի եօգարբյա ալատատ՝ մբյբը։

—Էվվէթ, եօգարբյա չբզարքէն նէրտիվէնէրի տէ պերատէ ալմատընը Վան Հօրնա թէնպիհ իմմիշ իտիր։

Պիրագ սոնրա Հանս իլէ Լօհանկ իւսթգաթա չբզարբլար, արդատան կէլէն Վան Հօրն եօգարբյա չբդարգնա գանճալարը, նէրտիվէն իրտամէթինի կէօրէն տէյնեբլերի տէ ալբյօր իտի։

Հանս.—Նիհայէթ պիր եվէ մալիք օլտուգ։

Գորնելիոս.—Իվ տէյիլ հագիգի պիր գալէ. գուրատնլար պուրայա գատար կէլիրլեր իսէ՝ եօգարբյատան սթէչ իտէրլիգ։

Վան Հօրն.—Պունա հիչ շիւպհէ իմմէյինիզ. գուրատնլարը սա պիպիմ գատար գուրնագ արբլար գոնն իտերիմ։

Գարատան.—Շիւպհէյի մուճիպ պիր չէյ մի կէօրտիւն։

Վան Հօրն.—Իհթիմալ քի եանբլարյօրբ, լաքին եօգարբյա չբզարքէն օրման ճիհէթինտէն խաֆիֆ պիր ըսլբզ սէտի իշխոյօր կիպի օլաբմ։

Գարատան.— Պուրայա սրզընարզրմրզը անլատալմը մը։

Վան Հօրն.—Պիլմէյօրբմ գարատան։

Գորնելիոս։—Պէօյլէ գարանլըգ կէճէտտ, ալէյհատատա պու տէրէճէ սրգ պիր օրմանատա իպզիմիզի նատալ պուլբրլար։

Վան Հօրն.—Պունլար կէճէ գաշլարը կիպի կէճէլէյին տէ կէօրիւրլեր։

Հանս.—Պիպի թատագիպ խատատընտա նի՞չին պու գատար խարար խոյօրլար։

Գարատան.—Թիւֆէնկլերիմիզի, միհիմմաթլրմզը զապթ իթմէք իտրար վէ ինատլարընա պաշդա մանէա ֆէրիէմէզ

Հանս.— Թիւֆէնկլերիմիզ քէնտիլերինճէ բէք գբյմէթատար տէմէք։

Գարատան չիւպհէ եօղ, գբլճ վէ տարպագան տէնիզէն օլուգը հայատան պաշդա սիրատա մալիք տէյիլ տիրլեր, թիւֆէնկլերիմիզի ալաբզրլարը թագտիրտէ՝ սահիլտէքի վահշի զապիէլէրտէն իւսթին օլաբլար։

Հանս.—Պուրայա չբզմագ խթէրլերտէ թէլեֆ օլաբլար։

Գորնելիոս.—Էվվէթ, տանա թէմէլ տիրէքլերինի քէսէպիրլեր, էլերինտէրի ալը գբլբճլար պալթա խրամէթինի կէօրէպիլիր։

Հանս.—Տիրէքլերի քէսէրլերտէ հերիմզ աշաղբյա տիչէրիզ. նէ տէհշէթ իշինտէ զալբյօրբմ։

Գարատան՝ եէկէնլերինն գօրգա վէ էնտիչէրինի պիր ազ թատատիլ իմմէք մազսատիրլէ,

—Թարացատա չբզալբմ, գուրատնլարն եազաշարգլարընը օրատան տատա էյի կէօրիւրիզ...—Տէտի։

Ճիւմլէսի պիրտէն օտատան չբզալբար, թարացատան հէր թարաֆ ըսրբզլբա կէօրիւլիյօր իսի. կիմնէ տազտուզը իշիւն պիր տատմը էյիճէ ուզագատան այբրտ իմմէք միւմքին օլապիլիր իսի։

Գորնելիոս.—Շիւպհէյի մուճիպ պիր չէյ կէօրիւմէյօր։

Հանս.—Գուրատնլարատան էպէր եօզ։

Վան Հօրն.—Էթրաֆընը չալբլբզ-լար իլէ էօրթիւլի տիր. գուրատնլար չալբլարընն ալթընատա սիրիսնէրէք պուրայա կէլէպիլիրլեր, տիգդաթ իսէլիմ։

Վան Հօրնն պու սէօզիւ բէք տազլու իսի, չիւնքի օ էսնատէ սիյահ պիր ճիսմ չալընընն խորիճի գբմընա, Լօհանկին տաբատազը մահալին եանընա կէլիպ օթլար տրատընա տարլանը։

Գարատան.—Պիր օզ—տէտի։

Օզընն տարլանարզը եէրէ ուզանարագ չբզարտը։

—Օլուգը կայ իլէ տթբան օզլարատան։

Պու օզ՝ թարիխինէն 20 տանթիմէթրս ուզունլըզընտա զայէթ ինճէ պիր պամպօ տագը իսի. պիր թարաֆը տահա զալընն իսի։

Գորնելիոս.—Պու օզլար թէհլիքէլի՞ մի տիր։

Գարատան.—Յօն տէրէճէ թէհլիքէլի տիր. օնրն իշիւն իշերիյէ կիսէլիմ։

—Օզը գուրատնլա՞ր մը տթատ։

—Շիւպհէսիզ։

Գազատէկեան թարացատան իշերիյէ կիրտիքլերի սրբատա չալբլբզլարատան տթբանն տիկեր պիր օզ չամբ իւզերինէ տարլանը։

(Տեվամի)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԻ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ՄԱՐՍԻԼԻԱ ՍԷՐԿԻՍԻ

—x—

ԱԼԷՔՍԱՆ ԳՕՆՍՕԼՕՍԸՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Մարսիլիատա քիւչատ խրիմիզ օլան միւսթէմլիքատի սէրքիսինին Պահրը Մատիմ չիւպէսինէ Ալէքսանիա թարաֆընտան տատի իշթիրաք օլանմըշ, եազընատա մէգքիւր սէրքիսէ Ալէքսանիա չիւպէսինին բէտմը քիչատը իհրա խրիմիզ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ՝ պու չիւպէսինին բէտմը քիչատընա մէմուր օլարագ սարբէյը մահատատսէ Պէրլինտէն Մարսիլիատա կէօնտէրիլմիշ օլան Տոգթոր Լօվատա թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ քէշֆեթ խրիլէրէք, պու զիյաֆէթէ գէշֆեթ Ֆրանսա հիւքիմէթի թարաֆընտան սէրքի պաշ գօմիսէրի օլան Մ. Շարլ Բու տատի հապբր պուլընմըշ աբը։

Պու զիյաֆէթէ Ալէքսանիա գօնսօլօսը թարաֆընտան ատիթէքի նութգ իրատա օլունմըշ աբը,

«Ալէքսանիա հիւքիմէթինին Ֆրանսա հիւքիմէթի թարաֆընտան թէրթիպ օլունան չու սէրքիսէ իշթիրարմը հէր թարաֆատա քէմալը մէմնունիյէթլէ կէօրիլմիշ, Ալէքսանդրիա Ֆրանսըզլարը իլմ ու մարիֆէթ խուսուսընատա տատմա արատարընտա պիր մուգարէնէթ վէ միմասէպաթը ատսթատատ ճայկիր օլատաղընը կէօսթէրմիշ, վէ պու եազընըզ իբի գամմ արատարատա հէր սուրէթլէ թէէյիրը բէգատպէթը տատթիյէ պիր թէէմինատի թէչքիլ իթմէքատ պուլընմըշ աբը։

«Մարսիլիատա պուլընարզըմ միւատէթէճէ հէր իբի գամմ արատարատա միւնասէպաթը հատէնէնին սէվմանրնա չալբզարմ. չիմտի տիկեր պիր մահալէ թահվիրը մէմուրիյէթ իթմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա սուի թէֆթիրէ մահալ գատմանագ իւզրէ թեագիպ իթատիիմ մէսէլէրին հիւքիմէթը մահատատսամ թարաֆընտան թազտիր օլունաղընը, վէ իսլէֆիլինն պու մէսէլէքատ սէվամ իսէէկինի ալատրզրմ մէկպուլինյէթ իւզերինէ պէյան իսէրիմ։»

Սէրկի պաշ գօմիսէրի Մ. Շարլ Բումուգատէրէճէն պիր նուգթ իրատա իտուպ, Ալէքսանիա գօնսօլօսընը թէպրիբէլէ պէտպէր, Ալէքսանիանընն Մարսիլիա սէրքիսինի իշթիրաք իթմէսինանն տօրայը պէյանը թէէքքիրատի էյլէմիշ տիր։

Պու հալ իբի մէմլէքէթի տարարընտա տօսթլըզ բաղլաթարընա պիր նիշանէ մազամրնատա կէօրիւմիշ տիր։

—o—

ԹԱՀՏԻՏԸ ԹԷՍԼԻՀԱԹ

ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Վ. Է

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱՆԸՆ ԳԱՐԸՆԸ ՏՈՒՐՄԱՍԸ

Ալէքսանիա մանթպուսանը կէրէք ինկիլթէա Սավամ գամարատը վէ կէրէք զապլնէթէտը թարաֆընտան գապալ օլանընպ թահմատը թէպլիհանթ մէսէլէսի հաղգընտա կէլէճէք Լա Հէյ գոնֆիրանսընա պիր բրոժէ թագտիմ օլունմանտա տարի օլան թէպլիհանէն տօրայը սալա խօշնուտ կէօրունէյօր։ Պէրլին կազէթարատը պու թէպլիհին Ալէքսանիա գուվվէի պահրիյէսինին թահտիտ իշլուն ինկիլիզ տիպլոմատիրը թարաֆընտան թէրթիպ խրիմիզ պիր սէսխէ թէէքիլ իթտիկինի պէյան խրիյօրլար։ «Ամանատատ» կազէթասընընն

ԱԻՍԹՐԱԼԻԱ ՎԱՀՇԻԼԷՐԻ

ԳԱԲՏԱՆ ՍԹԱԼԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Պունդն իւզերինէ գատատն իլէ Գորնելիոս պիրէր գանճա ալարագ եազարբյա չբզմատա պաշլատրլար, իքինի տէ այնը զէմնատա պիրինի գաթա վատրլ օլաբլար. պամպօ տիրէքլերինի թէքրար սալլատրլար։

Հիչ քիմսէ կէօրմէմիկի, հիչ պիր սէս իշխոյմէմիկի իշիւն եազարբյա չբզմագատա տէվամ էյլէյէրէք, պիրազ սոնրա սարլ խանէյի թէէքիլ իսէն գաթա այագ պատրլար. պու գամանը էթրաֆընատա տար վէ ուզուն պիր նէվ սուգա վար իսի։

Օրատա տուրմագա մէճպուր օլաբլար չիւնքի տէօշէմէ թահթասը նէրինտէ օլան պամպօ տիրէքլերի զայէթ ինճէ օլատագը իշիւն, պիրտէն պիրէ պունդն իւզերինտէ էրմիմէկէ հէատարէթ խոյմէտիլէր. մայմուն կիպի զայէթ չէվիգ

)(47)(

օլան Բարօտպիտալրլար՝ հավայի խանէլերինտէ սահուլէթլէ չբզըպ էնմէք խուսուսընա տիգդաթ իթմէպլեր։ Պապէն տէօշէմէյի թէէքիլ խոյն պամպօ տիրէքլերի արատընատա 20տէն 30 սանթիմէթրս ֆասըլա պրագըրլար. օնրն իշիւն ալբշմայան պիր ատատ հավայի խանէլերտէ հէր գէման աշաղբյա տիշմէք թէէլիքէօնէ տիշար օլապիլիր։

Գորնելիոս.—Խոյլ պիր խանէ քի, էրբրիմէք իշիւն պէօյիք պիր մէհարէթի խթէր։

Գարատան.—Պիզիմ իշիւն էրբրիմէք տէյիլ, օթուրմագ պիլէ միշքիլ, ֆագամթ Բարօտպիտալրլար բահաթճա օթուրապիլիրլեր։

—Բիւշիք չօճուգլար իշիւն թէհլիքէլի տէյիլ մի տիր։

—Բարօտպա չօճուգլարը ալնճագ զատատ չէվիգ տիրլեր. տրաղզլարատան տիչմէզլեր, չիմտի տալ խանէյէ չբզալը։

—Պէօյլէ զարանլըգ պիր կէճէտէ եօգարբյա չբզմագ հագիգաթէն թէհլիքէլի տիր։

—Էվվէթ, տիչմէմէք իշիւն տիգդաթ խոյնիզ։

Թիքիսի պիրտէն քէտմը տիգդաթլա եօգարբյա թբրմանտալրը վէ խանէնին իշինէ կիրտիլեր, պուրատընը տէօչէ-մէ թահթալարը օլաբզնա, էյի խի, իւղերինտէ օթուրմագ, եամանգ միամքին խի։

Հավայի խանէ օլատագնա կէնիչ պիր օտա իլէ էօն թարաֆընտա պուլընան պիր թարատատան միրէքքէպ խի. պէօյիք օտա 4 գբտա այրբրմրզ խի. հէր գբտընն տրշարբյա սէյրը գարատը վար խի։

Գարատան չաղմագը չագարագ ճէպինտէն չբզարտրընը քեպրրար թաթաշարբար, վէ պու ըբզ ոայէսինտէ օտարարատա հիչ քիմսէ պուլընմատրդատան պաշդա, էշատա պէնդեր պիր չէյ պիլէ մէվճուտ օլմատրզընը կէօրտիւ. խանէ թէմմըյտա պաշ խի։

—Տատա էյի, կէնէնին միւթէպագը գբտմընը բահաթճա կէչիրիրիկ—տէտի։

—Նէրտիվէնէրի եօգարբյա ալատաֆդմբյբը։

—Էվվէթ, եօգարբյա չբզարքէն նէրտիվէնէրի տէ պերատէ ալմատընը Վան Հօրնա թէնպիհ իմմիշ խի։

Պիրագ սոնրա Հանս իլէ Լօհանկ իւսթգաթա չբզարբլար, արդատան կէլէն Վան Հօրն եօգարբյա չբդարգնա գանճալարը, նէրտիվէն իրտամէթինի կէօրէն տէյնեբլերի տէ ալբյօր խի։

Հանս.—Նիհայէթ պիր եվէ մալիք օլտուգ։

Գորնելիոս.—Իվ տէյիլ հագիգի պիր գալէ. գուրատնլար պուրայա գատար կէլիրլեր իսէ՝ եօգարբյատան սթէչ իտէրլիգ։

Վան Հօրն.—Պունա հիչ շիւպհէ իմմէյինիզ. գուրատնլարը սա պիպիմ գատար գուրնագ արբլար գոնն իտերիմ։

Գարատան.—Շիւպհէյի մուճիպ պիր չէյ մի կէօրտիւն։

Վան Հօրն.—Իհթիմալ քի եանբլարյօրբմ, լաքին եօգարբյա չբզարքէն օրման ճիհէթինտէն խաֆիֆ պիր ըսլբզ սէտի իշխոյօր կիպի օլաբմ։

Գարատան.— Պուրայա սրզընարզրմրզը անլատալմը մը։

Վան Հօրն.—Պիլմէյօրբմ գարատան։

Գորնելիոս։—Պէօյլէ գարանլըգ կէճէտտ, ալէյհատատա պու տէրէճէ սրգ պիր օրմանատա իպզիմիզի նատալ պուլբրլար։

Վան Հօրն.—Պունլար կէճէ գաշլարը կիպի կէճէլէյին տէ կէօրիւրլեր։

Հանս.—Պիպի թատագիպ խատատընտա նի՞չին պու գատար խարար խոյօրլար։

Գարատան.—Թիւֆէնկլերիմիզի, միհիմմաթլրմզը զապթ իթմէք իտրար վէ ինատլարընա պաշդա մանէա ֆէրիէմէզ

Հանս.— Թիւֆէնկլերիմիզ քէնտիլերինճէ բէք գբյմէթատար տէմէք։

Գարատան չիւպհէ եօղ, գբլճ վէ տարպագան տէնիզէն օլուգը հայատան պաշդա սիրատա մալիք տէյիլ տիրլեր, թիւֆէնկլերիմիզի ալաբզրլարը թագտիրտէ՝ սահիլտէքի վահշի զապիէլէրտէն իւսթին օլաբլար։

Հանս.—Պուրայա չբզմագ խթէրլերտէ թէլեֆ օլաբլար։

Գորնելիոս.—Էվվէթ, տանա թէմէլ տիրէքլերինի քէսէպիրլեր, էլերինտէրի ալը գբլբճլար պալթա խրամէթինի կէօրէպիլիր։

Հանս.—Տիրէքլերի քէսէրլերտէ հերիմզ աշաղբյա տիչէրիզ. նէ տէհշէթ իշինտէ զալբյօր

Պէրլինեան պալատն մանրակրկիտութեան պարզը մանրամասնութիւնն պատ պատ հիշ պիր շիւպհէրէ մէյտան պրագմայը,

«Թահսիրը թէպլիհամ մէսէլէսի հագրնաս Սբը Էտուարտ Կրէյ թարաֆրնան Ավամ գամաբաբ թարաֆրնան վաղը օյան պէհեմանթ՝ Պէրլինեան ֆէվգէլատ տրդամթ իլէ թէագրպ իսլիկ շիտէթի միւնագաշութա մէյտան վէրտի։ Անճագ Մ. Վիլիամսն սիրտանան էհկապէն մուսիկէյին ուսմանի պիր իթիրաֆ իլէ թահսիրը թէպլիհամթ խուսուսնրն իսթիհսալ օլունմասը արգս խիլիիրնէ տաիր օլան սէզգլէրի պիր թագմ՝ շիւպհէլէր թէվլիա իթտա։ Խան իթիգարը իլէ, նէ՝ Ալէքսանդրա վէ նէտ պիկեր հեր հանկը պիր հիւքիւմէթ պա մէսէլէ ալէյհինէ պուլունմայը իսկ տէ, Լա Հէյ գոնֆերանսը վասիթասը իլէ թահսիրը թէպլիհամթը պէրիրկէ վէ պահրկէ կիսի հայաթի պիր ֆէմէլէնին հոլ օլունմայանը Պէրլինէտ աշքդտան աշքրա վէ տուրէթը գամիչէտ օլարագ պէյան խիլիյը։

«Մէհֆիլը բէսմկէտ տէնիլիյօր քի, սուլրուսմանինին մուհամագասրնը թէէմին իսէնէք խուսուս թէրք վէ նա թահսիրը թէպլիհամ տէյիլ՝ էն գուվվէթլի պիր ուսանանս իլէ միւքեմմէլ պիր օրտանրն մէվճուտ պուլընմասը տբը։ Ալէքսանդրա՝ Ալէքսանդրանը էն գուվվէթլի պիր օրտուդա մալիք օլմասը իլէ պէրաբէր 35 սէնէտէն պէրու տուլրը մուհամագան իսթիման՝ պա պատպէ էն պէշրաք պիր տելիլ թէչքել իսթէքան տիր։ Իշթէ պա սէպէպլէրէ մէպնի՝ թահսիրը թէհիհամթ մէսէլէսի Լա Հէյ գոնֆէրանսնան մուգաբէրէ խիլէնէք օլա, Ալէքսանդրա հիւքիւմէթի պա գոնֆերանս իշթիրաք իսթէմէյէնէք տիր։

—o—

ՉԻՆԻՆ ԹԷՐԱԳՐՈՅԱԹԸ

ՉԻՆ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԵԷՆԻ ԹԷՏՊԻՐԼԷՐԻ

Չին ատվալը կիսիթքէճէ էնգարը տիրգամը ճէլպ իսթէմէքտէ տիր։ Չին մէսէլէսի չինան իչի նօղրամի նազարան թէագիթ օլունմագ լազըմ կէլիր, սէյասի՝ իգթիսատ։ Չին էլէվմ սէրէօհատ էյլէնիկի թէատիրի մէվզի թամպիդ գոյամագ օլա, Ասիատա նամ՝ օբլ պիր մէվզի իհրաղ իտէնէք տիր։

Իշթէ պա հիհէթ չայանը տիրգամ գլուսը կկպի, նուֆուսը թէքմիլ տիւնա էչալիներին տէօրթտէ պիրի վէ հաթթա պրոզլարընա կէօրէ իւչտէ պիրի տէրէքէներնէ պալիգ օլան Չինլիլերին վէսայիթը հոզրերի թէմէտտիւնէյէտէն՝ Ամերիգայը պիրլէ տրդամ Չինին գուվվէթինի չանանը ինշալ սայմանդա իհդաբ էյլէմէկ տիր։

Մայրէթլէրնին թէասիրք իչին Ամերիգայա գասրը կիտէն Չին իշիներին չալըշտրմանարը իչին Ամերիգալըրը թարաֆրնան վագի գալան գալէ վէ ըսրար իւզերինէ, Չինլիլեր Ամերիգա էմթասրնը տարքն տլմանագ սուրէթէյէլ մուգապէլէ իսթիմէրի իսի։ Ֆիլվագը պիր գաչ հաֆթա զարիքնան Ամերիգա խարտաթնան նէ գասրը քէրէմէ, ան, բէթրլ, մնուճաֆթը գանենէյէ վար ի՝ նիմիսի Գարէտէն Մալագգա հարըմ սասրնա՝ գասրը սիրէն վասի սէյան տարիլինէտ միւէթերիպզ գալը վերմէ իսի։ Չին հիւքիւմէթինին կէսրիրք մէնուրարընը Չինլի մէմուրլարա հեվալէ էյլէմէսի, վէ 43 սէնէտէն պէրու կէսրիրք ուսուրընը թէնիրգ իսէն Սբը Բասիլ Հարթա իչուն իլ չէքարիմէսի, պունան սօնրա քէնարի քէնարնին խարէյէ նէյէթ զայուշ օլարագ տէրալէթ իսէր։

Բուսիա-Ճապոնիա մուհարէսէսի ախիրէնէն պէրի վէսայիթը չէտրսէ վէ ինշասը թէհավազբարանէնին Մանչուրիան նարգասա հեանի նէթիճէ վերէմէյէնինի չինան թէսլիմ օլունը։

Ինկիլիզբա-Ճապոնիա մուհասէնամէսի Չին իչուն գավի պիր թէէմինաթ թէքիլ իմէքտէ տիր։ Պա իքի տէվլէթին գուվվէթլերի Չինին քէսմը էնիդէլէ իքրաը թէնիդաթ իմէքսինէ մուավէնէթ իսիյը։ Չին թանիրլերի էնէգլի մահուլաֆ վէ էմէքսանա գարը ուսանրդ սավրանջյարը։

Ամերիգա էմթասաընին տարի խիլմէսի իչուն Չինլիլեր թարաֆրնան կէսրիրին բազպէթ Ամերիդայը պիրլէ արթրդ Չինին գուվվէթինի չանանը ինշալ սայմանդա իհդաբ էյլէմիշ տիր։

Մայրէթլէրնին թէասիրք իչուն Ամերիգայա գասրը կիտէն Չին իշիներին չալըշտրմանարը իչուն Ամերիգալըրը թարաֆրնան վագի գալան գալէ վէ ըսրար իւզերինէ, Չինլիլեր Ամերիգա էմթասրնը տարքն տլմանագ սուրէթէյէլ մուգապէլէ իսթիմէրի իսի։ Ֆիլվագը պիր գաչ հաֆթա զարիքնան Ամերիգա խարտաթնան նէ գասրը քէրէմէ, ան, բէթրլ, մնուճաֆթը գանենէյէ վար ի՝ նիմիսի Գարէտէն Մալագգա հարըմ սասրնա՝ գասրը սիրէն վասի սէյան տարիլինէտ միւէթերիպզ գալը վերմէ իսի։ Չին հիւքիւմէթինին կէսրիրք մէնուրարընը Չինլի մէմուրլարա հեվալէ էյլէմէսի, վէ 43 սէնէտէն պէրու կէսրիրք ուսուրընը թէնիրգ իսէն Սբը Բասիլ Հարթա իչուն իլ չէքարիմէսի, պունան սօնրա քէնարի քէնարնին խարէյէ նէյէթ զայուշ օլարագ տէրալէթ իսէր։

Բուսիա-Ճապոնիա մուհարէսէսի ախիրէնէն պէրի վէսայիթը չէտրսէ վէ ինշասը թէհավազբարանէնին Մանչուրիան նարգասա հեանի նէթիճէ վերէմէյէնինի չինան թէսլիմ օլունը։

Ինկիլիզբա-Ճապոնիա մուհասէնամէսի Չին իչուն գավի պիր թէէմինաթ թէքիլ իմէքտէ տիր։ Պա իքի տէվլէթին գուվվէթլերի Չինին քէսմը էնիդէլէ իքրաը թէնիդաթ իմէքսինէ մուավէնէթ իսիյը։ Չին թանիրլերի էնէգլի մահուլաֆ վէ էմէքսանա գարը ուսանրդ սավրանջյարը։

Ամերիգա էմթասաընին տարի խիլմէսի իչուն Չինլիլեր թարաֆրնան կէսրիրին բազպէթ Ամերիդայը պիրլէ արթրդ Չինին գուվվէթինի չանանը ինշալ սայմանդա իհդաբ էյլէմիշ տիր։

Մայրէթլէրնին թէասիրք իչուն Ամերիգայա գասրը կիտէն Չին իշիներին չալըշտրմանարը իչուն Ամերիգալըրը թարաֆրնան վագի գալան գալէ վէ ըսրար իւզերինէ, Չինլիլեր Ամերիգա էմթասրնը տարքն տլմանագ սուրէթէյէլ մուգապէլէ իսթիմէրի իսի։ Ֆիլվագը պիր գաչ հաֆթա զարիքնան Ամերիգա խարտաթնան նէ գասրը քէրէմէ, ան, բէթրլ, մնուճաֆթը գանենէյէ վար ի՝ նիմիսի Գարէտէն Մալագգա հարըմ սասրնա՝ գասրը սիրէն վասի սէյան տարիլինէտ միւէթերիպզ գալը վերմէ իսի։ Չին հիւքիւմէթինին կէսրիրք մէնուրարընը Չինլի մէմուրլարա հեվալէ էյլէմէսի, վէ 43 սէնէտէն պէրու կէսրիրք ուսուրընը թէնիրգ իսէն Սբը Բասիլ Հարթա իչուն իլ չէքարիմէսի, պունան սօնրա քէնարի քէնարնին խարէյէ նէյէթ զայուշ օլարագ տէրալէթ իսէր։

ԹԻՒՆԱՀԱԹ

—ա.—

Տիվանը Մահմէտպաշա բիյանէթի՝ ձէմիյէթը Բուսամիյէ ազարնան ամանգ. Բասիրս պէյ էֆ. Հարէթլէրինէ,

Մամուրլէթ իլ Ալիպ վիլայէթի ակֆէթէրաարը սաստ. Սամի պէյ ալէա սրնրֆր սանիրի, Թրապլիսան վիլայէթի թէլէկրաֆի վէ բոստա պաշ միւտիրլիյէթի պաշքեանթիկի բիրի. Խալասի պէյ վէ Մարաշ սանճաղը պէյլիկի թապիպի բիրի. Հիւսնի Նէյմէթուլլահ էֆէնտիյէ, Սիվաս վիլայէթինէ Համիտիյէ գազասը գայմագամը բիրի. Ձէմալ պէյէ սալիսէ բիւթպէյլերի թէմսիլ,

Պէկիրտաա սեֆարէթը Սէնիյէսի պաշքեանթիկի սասաս. Մէհմէտ Արսլան պէյ եֆէնտի հապրէթլերինէ պաշքեանթիկի վազիֆէսի եհտէսինանէ գարմագ իւզրէ սեֆարէթը միւշարէյէսա ֆահրի միսթէշարլըը իսնանը իսթ,

Պիրինճի Մահքեմէի թիճարէթի բիյասէթի՝ թիճարէթը Պանրիյէ Մահքեմէսի բէյսի սասաս. Հալիմ պէյ էֆ. հարբէթլերինէ, թիճարէթը Պանրիյէ Մահքեմէսի բիյասէթի՝ Պիրինճի Մահքեմէի թիճարէթ բէյսի սասաս. Օսման պէյ էֆ. հարբէթլերինէ թէֆվիզ պրոյուլմը տբը։

ՆԻՇԱՆ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ մուհասէպէ գալէմի իսլուսֆարնան իպ. Հանի Հագը պէյէ Յիւնճիւ բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի,

Պէյազու բուլա միւֆէթթիշլերինանէն իսանիլ էֆ. յէ կիսմիշ Լէյպաթ միսուլասը իհսան պրոյուլմը տբը։

ԹԻՃԱՐԷԹՔ ՊԷՐՐԻՅԷ ԳԱՆՈՒՆԸՆԱ ԶԷՅԼ

Սիկուրթա մուամէլէթանա տարի թիճարէթը պէրրիյէ դանունընա դէյլ իտիրլէք իւզրէ գալէմէ ալընրպ մէրկէզթը ակֆանմնա պիլիթիյան իրատէի Սէնիյէի հարբէթը Միւլաֆէթբէնանի չէրեֆհուսուր պրոյուլմը օլան մէվտաղը գանունիյէ տիր։

1 մատտէ.—Սիկուրթա մուամէլէսի էմվալը մէնդուլ վէ զայրը մէնդուլէսի հեր նեվ մէհալիք վէ մուխթարաթան իլէրի կէլէնէք խասսա վէ զիյարը թապմին իչուն իւճրէթթը մուամէլէ մուգապիլինանէ իրատէ թէէմմանթ իմէքքանէն իպարէթ տիր։

2 մատտէ.—Սիկուրթա մուգավէլէնին հեր հալատ թահրիրի օրագ իգթիզա խէր. իչպու մուգավէլէնամէտ էվվէլա սիկուրթա իթտիրէն չարսըն իսլ վէ չէօհրէթի վէ սենասթը վէ իգամէթկուսֆէնիլէ սիկուրթաձընը իսլ վէ չէօհրէթ վէ իգամէթկուսը, իքինճի սիկուրթա խիլէն եմրք վէ էշա իլէ թէհհրիա օլանն խասսա վէ մուխթարանը ճինս վէ նեվի, իչինճի սիկուրթա իւճրէթիյէ վերիլէճէք թապմինթը ազդասրը, տէօրթինճի սիկուրթա մուգավէլէնամէտ ինանմանը պիր գաչ քէլիմ սէյլէճէք խիէյօրը։ Ճօղրաֆիա հագդընա պէյիւք քիւչիւք նասրլ պիր թէագիզ իթրա խիլմէք խիթէնիլիր խասէ խիթէնիլիրն, հեր հալատ խարիթալարա վէ բրանլարա իհթիյաճ սէրբեսր տբը. թէէրիհ տէրանանդ վիճուսը պէշերին թէշէբքիւլաթընը կէօրմէք իչուն պիրբեր պիրբեր թէագիզի վէ ամէլիյաթ իճրասը լազըմ կէլիրիկի, վէ հիչ օրմազա թէէրիհ ամիլասարընա միւրաճաաթ օլունմայը։ Ամանդ գանունիյէ գարշը թիճարէթ սիկուրթայա վագ իթտիրէպիլիր։ Սիկուրթա խանէթինէն սոլայը թահրիրի մուգավէլէ օրմարդճա, ալէագասարանը ենքիրիկէրէ հագդը միւրաճաաթը եօգ տբը։

8 մատտէ.—Սիկուրթա մուամէլէսի էմվալը մէնդուլ վէ զայրը մէնդուլէսին թէմամը վէ էա ֆէֆրիկ օլանն պագը ազամը իլէ հիսէբը չայարանա վէ էարթա պիր գազամ մուայենինէ ալէլինֆիրան թապտիրը գրայէթլէ վէ էա ամմուրնա պիր ալէալ թայինիյէ թարան մըզդասրը մուայյէն ազչէ մուգապիլինանէ իրթա օլընմագ ճաիզ տիր։

9 մատտէ.—Գամանիկնէ մուխալիֆ օլան մէկատտա միւթէէնա օրմագ իւզրէ հէնուզ քէմալէ էրմէմիշ օլան մանտարթի իլէ էամար կիպի պիր շէյին մէնաֆիի միւթէրադրգէօնինին տարի սիկուրթայա վագը ճաիզ տիր։ Կէրէք պա կիպի մուամէլաթտա վէ կէրէք մատտէի ասպզդատա գրմէն ճէվազ իհրաը կէօրթէրիլէն խաստատթա սիկուրթայա կէօրթէրիլէն խաստատթա սիկուրթանը իսաբ վազտինէ կալընը սիկուրթայա գանունան գրմա տիս թազմինթը էկֆայա ճէպ օլունը։

10 մատտէ.—Սիկուրթա իթտիրիլէն եմրք վէ էշանդն իչպու սիկուրթատան քամիլէն վագ կէշիլմիկի վէ պա պատպէքլի հազդազը իքինճի սիկուրթաձընա տէվր խարիմիկի մուգավէլէնամէի ախիրատ պէյան վէ թարիհ մուգավէլէնամէի սիկուրթայը ճաիզ տիր։

Ճօղրաֆիա հագդընա սիկուրթայա գանունիյէ հեր թարաֆրնը պիրբեր պիրբեր կէօրմէք գագիլ օլմագ իգթիզա սրնդա, պունարրն պիր նիսպէթը մուայենէ իսզերինէ քէնշիմիզ վէ պիրթանն սրբզգթը թապիկյէսի կէօսթէրիրմիզ օլան պիրբեր բէմը մուամթահին մագամնանա խարթալար, բրանլար իսզերինէ թէթէպպիսաթ իհրաը էյլէմ տիր։

Ճարթա վէ բրանլար՝ զագա վէ տէնիկ մուհարէպէլերինէ ֆէվզէլատէ էհմիյէթլի օլաղը, վէ պունարրն մանթաղամ խարթալար էլսէ պա լանմաղզա իհրաը հէնան զայրը կագիլ պուլանաղը կիպի, սէյրը սեֆանն տարի պահրի խարթալար եհտիհանն մանքն պուլանմագա, միւգաաէլաթ վէ միւնագաշաթը վէ թիճարէթ ալէմնի թէէմն էյլէյէն թիճարար սեֆիհէլերինն կիտիպ կէմէսի՝ պա վէսաիթը ֆէն վէ մարիֆէթլէ զագիլ օլմագտա տբը։

Ճարթա վէ բրանլարը սէյահաթարատա էհէմմիյէթի սէրքեար օյագ էրպագը իմ ու մարիֆէթին պա պատպէ իսթիյար իթտիքլերի նիճէ նիճէ մէշագդաթլար մասրաֆլար հեր թէագզը ըստթը մէսէնիյէյէ էտա օլաճագ թէվսիի թիճարէթին թէէմնի իչուն, տիւնանանն հեր թարաֆրնը թանրմագ, վէ պուբարարտա մէսէնիյէթի ինթիչար իսթիրմէք, միւգաաէլաթ վէ միւնագաշաթը թէահիլ իլէ թիճարէթի թէէմի իսթիքան տբը։ Տիւնանանն հեր թարաֆրնը պիրբեր պիրբեր կէօրմէք

ԹԻՒՃԱՐԻՃ

ՏԷՐՍԱՍՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգդասը	41 -41½
Իքինճի » »	40 -40½
Մտիլուտ » »	36 -38
Զավտարլը »	33 -35
Սէրթ պիրինճի »	41½-
» օրթա »	40 -41

Պու կիւն 1 վակօն Անատոլու պաղտայը միւրատ իթմիկ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չավալ	73-73½
» » Բ. »	70-

ՔԻԼԻՔ

Օգդասը 18 բարա։

ԱՐԲԱ	
Քէօսթէնճէ	քիլէսի 14½-14½
Բուռնէլի	—

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱԼԸ

Լիվըրալ 16 մայիս

Մայիս-յունիս թէյլիմ	5.99
Ցուլիս-օգոստոս »	6.
Օգոստոս-սեպտ. »	5.95
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.76

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ

16 մայիս

Նիւ-Եորգ հաղբը	93·
» մարտ իչիւն	89·
» մայիս »	85·
» յուլիս »	83·1·4
» սեպ. »	67·1·8
Լիվըրբուլ հաղբը	7·
» սեպ. »	67·1·2
» մայիս »	67·1·2
» յուլիս »	66·3·4
Զիգաթօ հաղբը	
» մայիս »	80·7·8
» յուլիս »	79·
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՏ

Պանդպատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ադանթօրզ օլարագ (թէլգէ) պէրվէհէր տիր տիր։

ՍԱԹՐՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն	21.85
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.61

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուլօն	21.95
Պերլին Մարգ	18.71

—o—

ԷԼՓՈՐԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 16 մայիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	089.69
Օմ. էհամը Իսնիֆիյէ	93.87
» » » գարանտը	93.75
Օսմանլը Պանգասը	16.37
Բուս 4%	82.50
Մըսրը տույ. մութթահրտէ	104.50
Պուլկար իսթիդրազը	102.50
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.36

Բարիզ 15 մայիս

Գոնսոլիտէ Իսնիֆիյէ աշըլտը	95.30
» » գարանտը	95.40
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	099.05
Բուռնէլի չըմէնտֆէրի	144.
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	433.
» Պանգասը	660.
Բուս 4%	82.50
Գրէտի Լիոնէ	1172.
Իթալիա էհամը	105.50
Տուան Օթօման	494.
Սբանիօլ	97.22
Թրանսվալ	062.
Գոմպիս 3 այ վասէ	25.18

Վիէննա 16 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.50
Բուռնէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	154.
Օսմանլը Բէժի ադախլը	404.

Պերլին 16 մայիս

Բուռնէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	147.10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.30
Բուս 4%	81.
Անատօլը չըմէնտֆէրի	129.50

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ադամ գար.	103.15
» » էն եիւքսէք	101.17
» » էն աշաղը	101.05½
Պուս սապահ աշըլտը	101.07
Բուռնէլի չըմէնտ. գէնտ գրնտը	143.3/8
» » էն եիւքսէք	143.3/4
» » էն աշաղը	143.3/4
» » աշըլտը	143.3/4
Բէրօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	9.05
Ժուխանա	4.10
Օսպիկսոխօն Թրանվայ	495.
Սահիբանա Օթօման	4.70
Լօրիօտ	66.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	436.
Թրանվասալ	059.
Ընկերք Թահվիլաթը ք.ք.	505.
Պալնա	705.
Գարասու	188.50
» Օրտինէր	177.
Գրէտի Ֆոնսիէ Էֆիրսէն Ա.	318.50
» » » Բ.	266.
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	18.55
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	36.50

ԱԳՃԼԱՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օմ. լիրասը 100 ղրշ. տան Ղ. Բ.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.29
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.27
Ֆրանսզ լիրասը	87.08
Բօլ	090.
Գրիմից ալթունը	50.20
Գարպօն գայմէսի	08.67

ԳԱՄԲԻՕ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.97

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍԱՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ հաթապ անպարը իւէ էրգագ անպարը իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընամագ չըրա իւէ՝ սիւտ, եօղուրտ վէ գայմագ մէվզի միւնագասայա վագ օլընամագընտան՝ չէրսիթը միւթէֆէրրիսը անլամագ վէ միւնագասայա տասիլ օլմագ խթէյէնէլէրին՝ 100ադ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ադչէսինին վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսընդպէն նիհայէթ տասի 10 գասար Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

1 մայիս սէնէ 322 3—2

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէ հաթապ անպարը իսարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընամագ մանկալ քէօմիւրինին միւնագասասընա պաչլանընլարընտան՝ չէրսիթը միւթէֆէրրիսը անլամագ վէ միւնագասայա տասիլ օլմագ խթէյէնէլէրին՝ 100ադ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ադչէսինին վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսընդպէն նիհայէթ տասի 10 գասար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

1 մայիս սէնէ 322 3—2

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէ տէրօ իսարէսի լազըմէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընամագ տիւլկնա, մասամօլ, չամաչարտ վէ սարէլ իւէ աչէր ատասրը մէվզի միւնագասայա վագ օլընամագընտան՝ չէրսիթը միւթէֆէրրիսը անլամագ վէ միւնագասայա տասիլ օլմագ խթէյէնէլէրին՝ 100ադ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինին վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսընդպէն նիհայէթ տասի 10ա գասար Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

1 մայիս սէնէ 322 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹՐ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆԷՆ

Քէշֆի՝ 15142, թալիպի իւզէրինէ գալան պէտէլ՝ 11000 ղրշ.— Գասըմ Փաշատա Սաղրիդագ մահալլէսինտէ գաղտզօհանէ արգասընտաքի էտասի մէհրանընն Թահսիյէսիյէ ըբնթըմ վէ թասդիքէյն տիվարլարընընն եւ իւզերի քէմերինին թամիր վէ ինչասը։

Քէշֆի՝ 20460, թալիպի իւզէրինէ գալան պէտէլ 13900 ղրշ.— Պէյիւքտէրէ Հայլարընտան Թարապիայատա կիտէն սահիլ պայրընտաքի ըբնթըմընն խարապ գըսմընընն ինչասը։

Պալէատէ մէվզիլարը մահարէր լազըմ վէ ըբնթըմ ինչասթը հիպաբարընտա մուգադամ պէտէլթ իւէ Թաւիպլէրի իւզէրինէ օլսաց, մայիսին աէօրտինձիւ կիւնիւ իհալէ օլընամագընտան, հիպատ իչ թէպիլյէ թաւիպ օլընարընն Շէհր էմանէթը մէճլիսինէ կէլմէլէրի։ 2—2

Ֆի 1 մայիս սէնէ 322

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹՏԷ ԻԱԲԱՐ ՄՈՒՍԱՄԻԼԷ

ԲՏԲՑՕՐ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻԹԻՑԱԹ ԱԳԶԼՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻԲՈՒ նալընդգ հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլսաց, նամուսքարլըգը վէ գարար ու զիյանլարընը տէրհալ թագսին էյլէմէսի իւէ մասարուգ տը։

ՖԷՆԻԲՈՒ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմշէկէ գարշը հէր տիւրլի էմնաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆիտէլի չարմիլարլա սիկուրթա իսէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ ՃԻԼԷ ՁԱՐԱՐ ՈՒ ՁԻՑԱՆԸՆ ՏԻՐՀԱԼ ԹԷԼԷՏԻՑԻՍԻ խուսուսատը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գասար 28 միլեօն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէմիյէ թիմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաստէթ վէ վիլայաթ ումում ագէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթասա Պանգ Օթօրան ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպոլ ճիհէթինտէ ագէնթ վէքիլի

ՃԻՎԱՆ ԹԻՔԷԼԵԱՆ

Ֆընտըգլեան խան

Ս. Ի. Մ. ԹԻԹԻՆԻ ԳՕՆԵԱԿԱՆ ԳԻՆԻ

(ԴՈՒՂԱՑ) ԱՆՀԱՄԵՄԱՏ ԳԵՂԱԿԱՆ

Իչպու ֆապրիգանդն սահիպի 9 սաաթա նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիի ուսումիլէրէ իչիիրաքընտան տօրայը տա 35 պէօյիւք միւքեամթամա նսիլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Շէյէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իւէ տիթիսէքի ըհմալ չահատէթնամէսինի,

«Եունան տասիլիյէ նազբրը՝ Եունանիստան Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եաընընը պիր գանանագ ֆապրիգասը մէճմուա օլուպ, պու ֆապրիգանդն տա Բիրեակ թէէսիս իտիմիզ պուլընըզընը թէէյիտ իսէր։»

Եունան տասիլիյէ նազբրը

Ս. Մ, ԹԻՆԹՕՐԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաստէթ վէ պիթիսն Թիւրքիստա մէրքէզի՝ Գալաթասա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

Ագէնթի՝ ՍԹԵՓԱՆՕՍ ՍԱՖԵՆԱՆ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընընը Պոթամ, Օտէսա, Տէրսաստէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաստէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէֆր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ավգերանկա մայիսին 13ինճի բազար կիւնիւ «Տուռօ»՝ Մարսիլիասան։

Ավգր. մայիսին 16նճը չարշէնպէ գաչամը «Սամսանիէ»՝ Մարսիլիասան։

Ավգ. մայիսին 18ինճի ճումա կիւնիւ «Պօսֆօր»՝ Գալաթէնիստէն։

Ավգր. մայիսին 19ընճը ճումա երթէսի կիւնիւ «Խուստիանա» Գալաթէնիստէն։

ՀԱՐԻԲԻԹ ԻՏԼԷՆԻՔ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ավգր. մայիսին 14ինճի բազ. երթէսի կիւնիւ ալգիր. սասթ 4ում գալաթան Թիվօլիին սիւվար օլսուղը «Տուռօ» վարօրը՝ Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Ավգր. մայիսին 17ինճի բէնճէշպէ կիւնիւ գաչամ ալգիր. սասթ 4ում գալաթան կէչրօլին սիւվար օլսուղը «Սամսանիէ» վարօրը՝ Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրէյէ իչիւն Պէյրութա ագթարմա։)

Ավգր. մայիսին 18ինճի ճումա կիւնիւ գաչամ ալգիր. սասթ 5ում գալաթան էչընուէլին սիւվար օլսուղը «Պօսֆօր» վարօրը՝ Տէսէ Ադամ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ավգր. մայիսին 19ընճը ճմ. երթէսի կիւնիւ գաչամ ալգիր, սասթ 5ում գալաթան Լափանթէն սիւվար օլսուղը «Կուստանա» վարօրը՝ Զանագալէ, Բիրէ, Գանաիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումրանիա՝ ծառուտան տաղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէսիթերանէ չըմէնտֆերներին էն իչէք սթասիօնլարը իչիւն տասիլ պիլէթ վերէպիլիր։

Եօլճո- Բօրնո վոբորլարը ԻնՔ

Վիճճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Շնճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էվիսը Նոֆել ԻորԷ

վոբորլարը ԻնՔ

Վիճճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իւէ կիւմէնլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սահնալէթ իպրաղ օլունարաղը կիպի, ապիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տասի վերիլիր։

Տահա միւքեմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ատագ խթէյէնէր՝ Գալաթասա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագէնթէյլիկինէ վէ Սթանպուլատա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիք գարպինէքի ագէնթէյլիյէ միւրաճաաթ խէպիլիրլէր։

C F R

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա ՔԷօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միսիրիյէ օղրամագ չարթը իւէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իսթրատ սէֆիք խտիլիր։

ՔԷՕԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ-ՍԻՏԻԼԻ

ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹ

ՀԱՐԻԲԻԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար սասթ	11½ (էօյլէնտէն սոնրա)
Տէրսաստէթ միվ. բգ. էր. սասթ	11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բգ. էր. սասթ	6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Միսիրլի միվ. սալը սասթ	8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սասթ	10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միվ. սալը սասթ	2 (էօյլէնտէն սոնրա)

ԱՎՏԻԹ

Իզմիր հար. բէնճ. սասթ	6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Միսիրլի միվ. բէնճ. սասթ	10 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. բէնճ. սասթ	12 (եարը կէճէսէ)
Տէրսաստէթ միվ. ճումա սասթ	2 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. ճմ. էր. սասթ	10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միվ. ճմ. էր. սասթ	10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Վարօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէսէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իւէ, Պէրլին վէ Բուռնանա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իհրա սընընը։

Տօղրուսան տօղրույա վէ եա միւթէլիֆ սուբէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթեա նագլ օլունընը։

Ֆիյաթլար էսասէն Թէկնիկ խիմիչ օլուպ, Ֆէվգէլատէ Թէկնիկաթ իւէ տէ 90 կիւն հիքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տասի վերիլիր։

Էքսբրէսէն մատտա, վարօր Քէօսթէնճէյէ վարը օլսուղունդա, կէճէլէյին սաբրէթը մահասուսէտ պիր թրէն հարէքէթի իտէյէկնէտէն, հեր սասամ Պուգրէյշէն էվրօբայա կիմէք խթէյէնէր՝ պու Թէրթիպատէն խթիֆատ իսէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իւէ հարէքէթ իսէյէք օլսն միւհիմէրսէ հօյնուլար՝ ատրհալ վարօրրն եանաչընը բընթըմ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէզիլիրլէր։

Տահա գիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթասա բընթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաչլանա ագէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԹԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վերիլինճէյէ գատար Բիրէ իսթիթը լազմ օլունմըշ տը։

ԽԸՏԻՎԻԱ, ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կամէչլինին սիւվար օլսուղը «Իլ Գասիլա» վարօրը՝ ալգիր. մայիսին 14ինճի բգ. էր. կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալգիր. սասթ 4ում Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաստէթէ միվամէլէթ վէ մայիսին 15ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալգիր. սասթ 8ում Միսիրլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէնէք տիր։

(Տէրսաստէթէտէն Իզմիրէ գասար 24 սասթտա վէ քէպա Տէրսաստէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիսիլմէքտէ տիր։)

Վարօրտա էլէքթրիգ գըյասը պուլունարբլարընը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի չարաղ տասի մէճճանէյն վերիլէճէք տիր։

Պու պասաթ գիյատէ թափսիլաթ իսթէյէնէր՝ Գալաթասա Բընթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթի խանընտաքի մէրքէզ ագէնթէյի վէ եախսա Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյ միւրաճաաթ խթիմէլի տիրլէր։

ԳԱՄԲԻՕ ԳՕՆԵԱԿԱԼԸ

Ս. Թ Ի Ն Ա.

Պիր թէէմինաթը գավիսէ օլմագ իւզրէ Եունան հիւքիւմէթի թարափընտան խալիս Եունան գօնեագլարընա մահասուս օլարագ չիչէկլերին ադզընա պիրէր գարտէլա եանի մարգանը թասլիգ իտիլմէսինէ միւտատատ խիմիչ խալ պու քի, պիր զեմանատան պէրու պիրա վէ գօնեագ ֆապրիգասթարընտան պագլըրը չարաղ խիւրասընտան օլմայան գօնեագլարընը պէրպաթլըզընը սէթր իմմէք իչիւն մէգքիր բէսմի մարգայը թագլիտ իմմէքտէ տիրլէր, պու սէպէպտէն տօրայը միւչթէրիլէրիմիզին մարգանը սալընա տիզգաթ պույուրմալարը իգթիզա ետեր։

ՄԱՐԳԱ.—1904 սէնէսի մարտընընը 24 թարիխլի նեգամանէտի մուֆիթինէ Եունան մալիյէ նեզարէթի քիմիակիրլիկի ճանիպինտէն մուայենէ խիմիչ տիր։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԼՕՖԹԼ ՊԻԹԹԷԹ ԷՆՏ ՄԷՐԳԷ ԷՆԹԱՅԼ

1809 ՏԱ — ԹԷՐԿԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասըլմաը	3,688,929

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY

ԼՕՖԹԼԷՐԻՆԵԳՈՒՐԲԷՆ

1836 ՏԱ — ԹԷՐԿԻՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլմաը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլսաղլարը ճէսիմ սէրմայէ իւէ քիւլլիյէթլի իսթիյաթ ագչէ վէ վարընտամ ասյէսինտէ էհալիի միւհթէրէմէյէ էն պէյիւք վէ էն էսասը պիր թէէմինաթ ադագ իսթիմլէքտէ օլսաց, Տէրսաստէթտէքի ումում ագէնթէյլէրի վասըթասընյա հարիգէ գարշը պէյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էչէս վէ սարէյի կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլարը վէ շարթլարընա սիկուրթա իսէրլէր։

Թէէմինաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տասիրէսինտէ, տերհալ վէ տասամվէթտէ պիր սուրէթտէ իյիա օլունմագտա օլսաց, պու իսասատտա էն պէյիւք պիր տեվիլ օլարագ մէգքիր շիրքէթլէրին եանընը հարիգ գարար ա զիյանը իչիւն պու անդ տէկին 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թագմին խիմիչ պուլընընը տէրմիյան խիմէք քիֆայէթ իսէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Ակցմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000.

Շիրքէթ՝ կէրէք վարօր վէ կէրէքսէ եէլէքն սեֆինէլէրիյլէ էմմասի թիճարիյէի, կրուբ վէ հեր մահալէ բասմա իւէ կէօնտէրիլէճէք էշեաի միւթէնէվիրայը զայէթ էհվէն վէ ֆիսխալի շէրսիթի սիկուրթա իսէր։

Էհալիի Գ-ՀՐԷՐԷԳ՝ Տահրա Ֆէնոֆիլ Խուսուսիվէնին Տահրա Ֆիրաֆ Լաթիֆ Ազիզ Բալա Խանընտա ուսմանի աֆէնդի Գաբրիէլ Ե. Մերովբէանա Գրաճամարի էյլէմէսի տամվէր Խաչիր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մէրքէզլէրի իչիւն միւթէպէր ագէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻԵՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի Գէլտանը Հիւմայունը ճէնապը Բասրիշահի մանթուգը միւնիֆինէ թէէքքիլ իմմիչ տիր։

Գարաթասա Հէգարէն սոգաղընտա Գօ-Օրբաթիվ մագազասը գարշբրընտա քեսին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը խարբէի մէրքէզկէյէ վէ մէվզգը ամիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա Եէնիճամի ավլասընտա Պանդը Օսմանի չիպէսի։
» Պաղչէ Գարաուրնատա թրամվայ ճատտէսինտէ կէսմիքը գարբիսինտէ գայմիյէ տասիրէսի։
» Պաղչէ Գարաուրնատա Շեյխիլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բասիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապաի պէյ վէ գումրանինասը։
» Պաղչէ Գարաուրնատա Լամին Էֆենտինտէ Իզմիր սոգաղընտա Այվէյզօղլու էֆ.։
» Իդզէթ Բաշա խան Իչանի պէյ։
Գասրքէօյինտէ Զարչը ճատտէսինտէ Գեամիլ էֆ.։
Գասրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Աֆթիրա էֆ.։
Պէյօղլունտա Ս. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի։
Էրէնքէյիւնտէ Բասթա վէ Թէլեգրաֆ չիպէսի գասրպինտէ Թէոֆիկաս Եասանիսէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլասէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բասի էֆ.։
Գալաթասա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ս. Բիրժանց էֆ.։
Բէյօղլասէ Բ. Սամսարիրա էֆ.։
Պէյօղլասա Ատատա Բէպալ էֆ.։
Մագրիբէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ս. Անդէլիաէս էֆ.։

ՊԻՐ ՄԻՒՍԻԼ ՄԻՒԷՍԻՐ

Պիր միւսիլ իլգամ իհթիյաճընընը օլսաղը թագտիրտէ թէէսիրլէրը սէրիասընը հակգ վէ լաքին թիքսինտէքսիկին իչիւրը պիր միւսիլ իշմէք ալգասընա խէնկ, էքսէրիտի սախթէ ալան եանսա կիպի թիքսինտիրմի սուլրը պիր թարաֆա պըրագըպ

VILLACABRAS

մասարաֆ վէ միւշթէհէր միւսիլի իշմէկէ միւասրէսի խանիպ։ Իչպու միւսիլ թապիի մէնպարատան ճէրէյան խէն վէ Բասթէօր ուսուլի իւզրէ թասֆիկ խիմիչ պիր սու օլուպ, բէք գօլայ իշիւրը վէ անիսէ թէէսիրինի իճրա էյլէր։ ՎԻԼԼԱԳԱԲՐԱ՝ տիկէր միւսի սուլար կիպի նէ սանը վէ նէ տէ բահթիարզըգ վերիր։ Սապասէրլարը ամգարընընա պիր սու պարատագը իչինէ գօնուլան ՎԻԼԼԱԳԱԲՐԱՅԸ 10 ամգիգա ֆիասլա իւէ եաբը պէ եաբը իքի տէֆա իշմէք՝ քեամիլէն թէմիզլէնմէկէ քիֆայէթ խէր։ Գարպրզգ, պաշ ադրբը, միյատ պօղուգ ըզդընա տիւշար օլանլար, խուսուսիյլէ միւատէթը հայաթընը օթուրմագլա կէչիրէնլէր էկեր հեր սասամ պիր հայ վէ եա չարաղ գատէհի իւէ Վիլլագաբրա իչէրէր իսէ կէրէք գապպըզգատան վէ կէրէք անդն նէթիյճէսիյէ թէվէլիա իսէն խասթալըգարատան գուրթարմըշ օլուրլար։

Պիթիսն էձաթանէլէրտէ վէ էձաթ տէրօրլարընտա սարբրմագտա տը։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱՁՐԼԻԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումրանեասընդն խալիս Ինկիլիզ շէլիկինտէն օլարագ իմմլ իմմէքտէ օլսուղը մաքինալարընն գէլմէկէ վէ մէթանէթ իւէ տիր պիր խայր մուհասէնէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տինիանան հէր թարափընտա պիրինճի ֆամիլեար, թէրգիլէր վէ գունտուլամըշտը մահգա Սինկէր մաքինասը խթիմալ խէրլէր։

Սինկէր գումրանեասը՝ չիմտիյէ գասար վուգուպ սուլան միւթէտասիտ տէրկիի ումումիյէտտէ եիւգսէն գէյասէ տիրլամ վէ միտալիալարա նսիլ օլմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլիմիւզէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէրքէզ մաքինալարընն մահալը ֆիւրսխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէրքէզը Սուլթանի գարշըրընտա։
Պօն Մարշէ գարշըրընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթասա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընն գարշըրընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըրընտա Նօ. 13։

Իզմիրատա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագիլտէրէն ոգրնտագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իմմէք։

Մէգքիւր գումրանեասընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։